



CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM
VIETNAM REGISTER

ĐỊA CHỈ: 18 PHẠM HÙNG, HÀ NỘI
ADDRESS: 18 PHAM HUNG ROAD, HA NOI
ĐIỆN THOẠI/ TEL: +84 4 3 7684701
FAX: +84 4 3 7684779
EMAIL: vr-id@vr.org.vn
WEB SITE: www.vr.org.vn

THÔNG BÁO KỸ THUẬT TÀU BIỂN
TECHNICAL INFORMATION ON SEA-GOING SHIPS

Ngày 11 tháng 8 năm 2016

Số thông báo: 025TI/16TB

Nội dung: Thực hiện Nghị quyết MEPC.266(68) về sửa đổi, bổ sung đối với Quy định 12, Phụ lục I của Công ước quốc tế về ngăn ngừa ô nhiễm do tàu gây ra (MARPOL).

Kính gửi: Các chủ tàu/ công ty quản lý tàu biển
Các công ty thiết kế tàu biển
Các nhà máy đóng mới và sửa chữa tàu biển
Các đơn vị đăng kiểm tàu biển

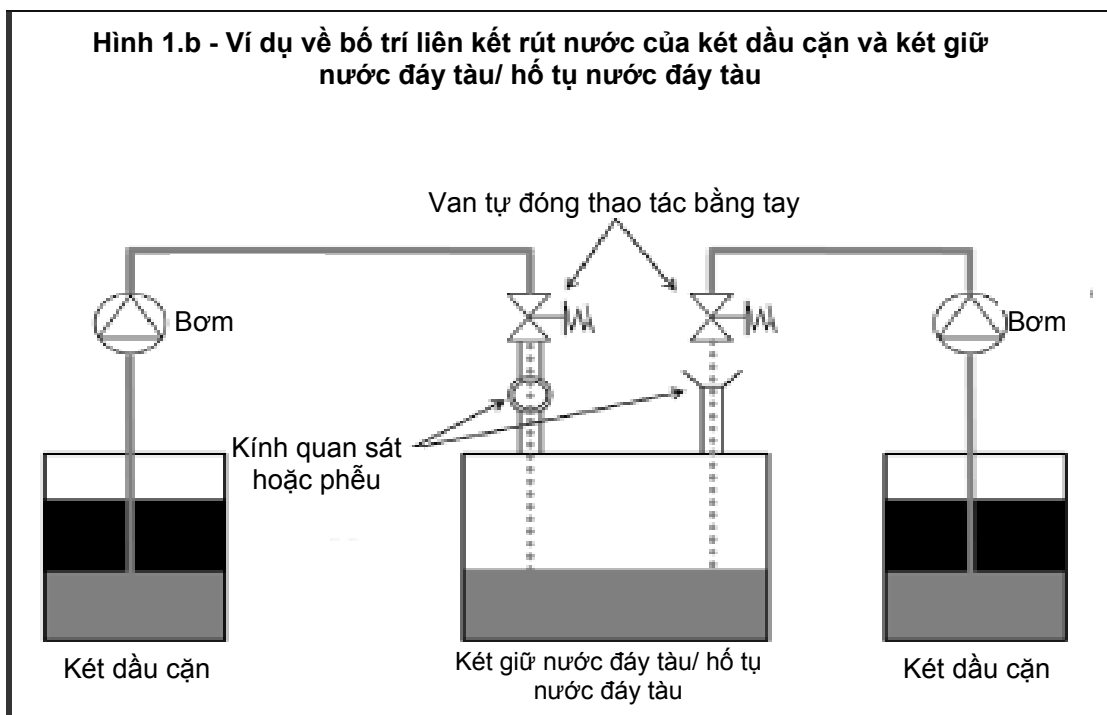
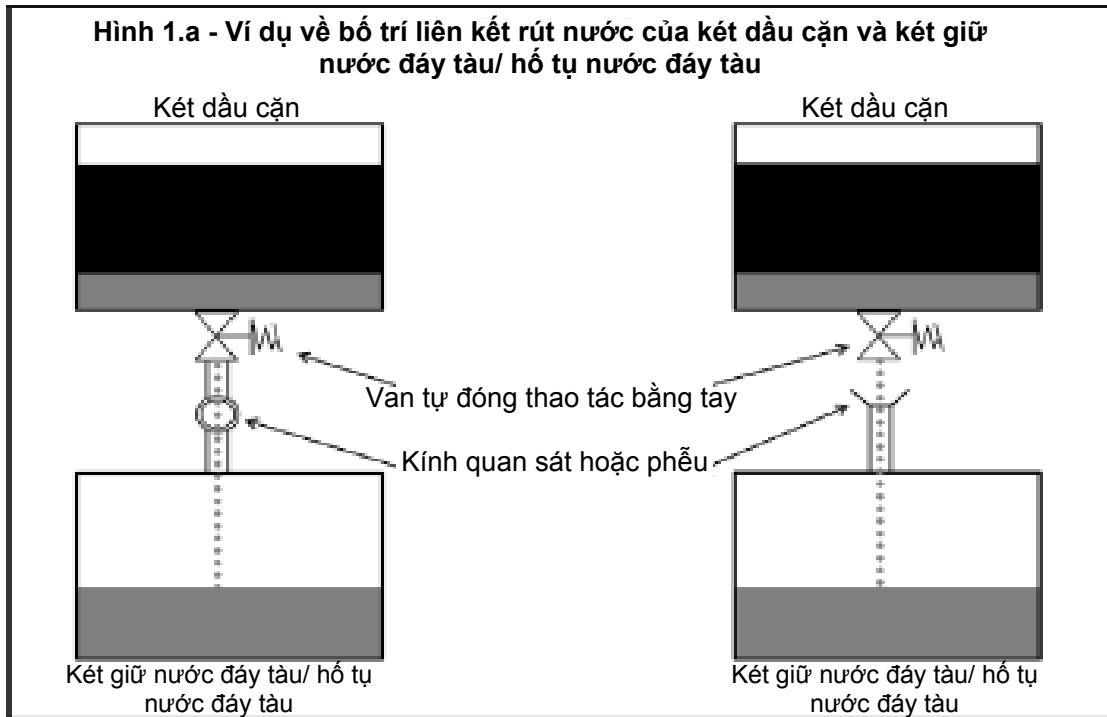
Như chúng tôi đã thông báo đến các Quý Đơn vị trong Thông báo kỹ thuật tàu biển số 003TI/16TB ngày 21/01/2016, tại khóa họp thứ 68 (tháng 5 năm 2015), Ủy ban Bảo vệ môi trường biển (MEPC) của Tổ chức Hàng hải quốc tế (IMO) đã thông qua Nghị quyết MEPC.266(68) về sửa đổi, bổ sung đối với Quy định 12, Phụ lục I của Công ước quốc tế về ngăn ngừa ô nhiễm do tàu gây ra (MARPOL) liên quan đến kết cấu của tàu. Sửa đổi, bổ sung này sẽ có hiệu lực vào ngày 01/01/2017.

Tất cả các tàu có tổng dung tích từ 400 trở lên phải tuân thủ quy định của sửa đổi, bổ sung nói trên theo thời hạn như sau:

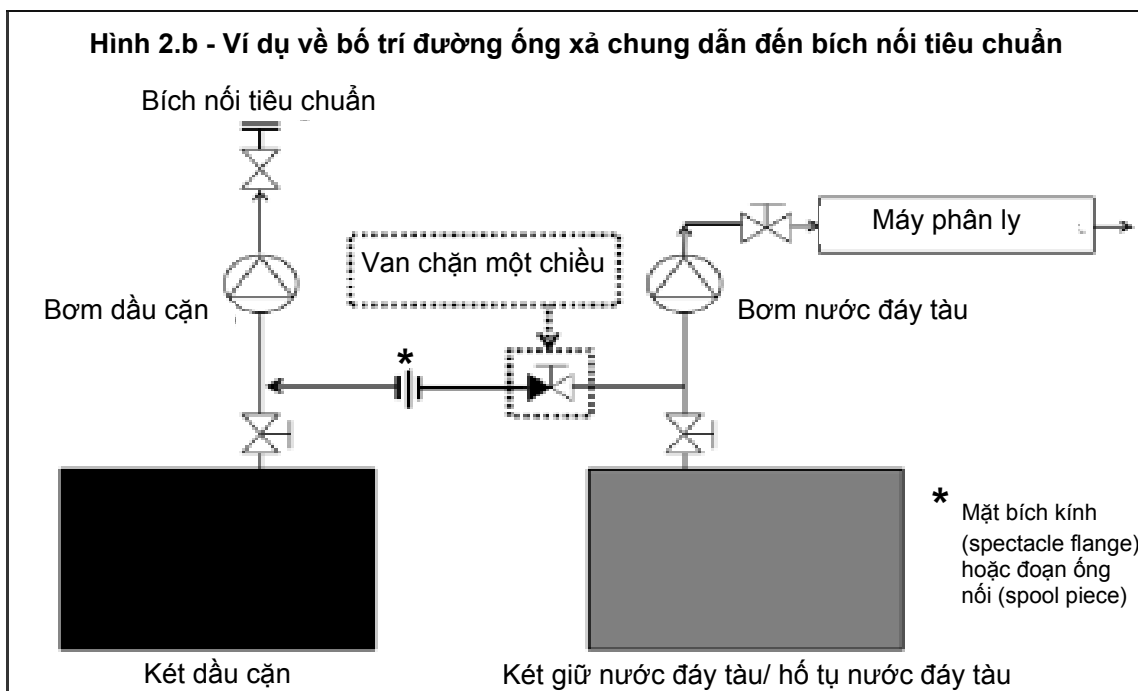
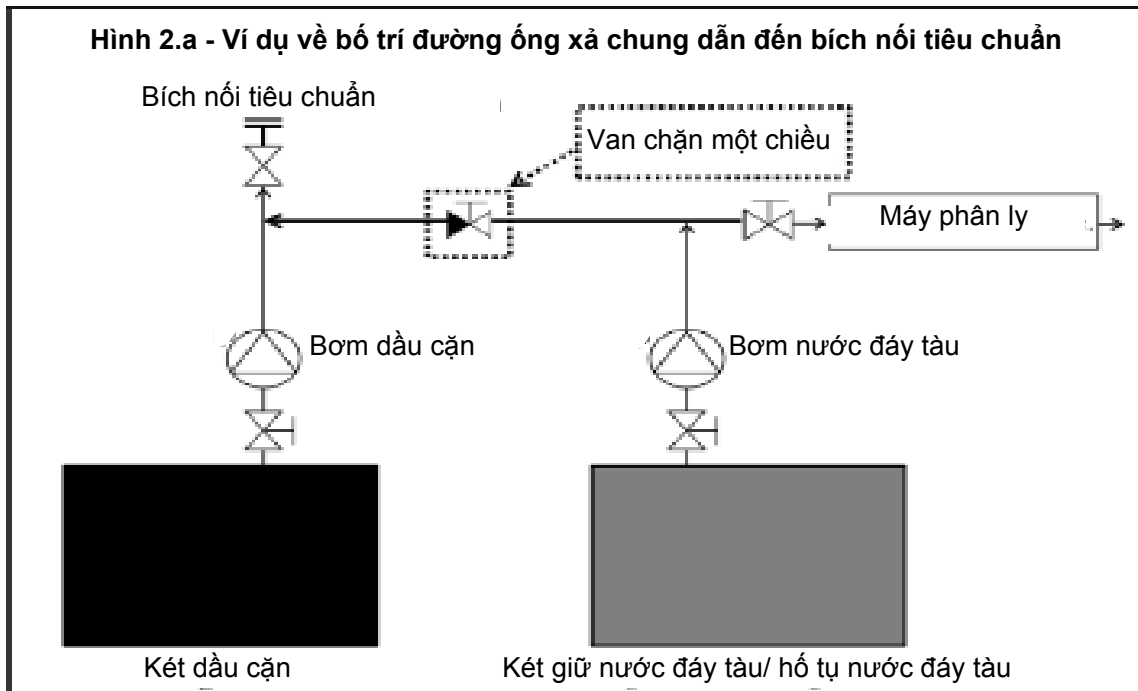
- (1) Tàu có sống chính được đặt hoặc ở giai đoạn đóng mới tương tự vào hoặc sau ngày 01/01/2017: khi bàn giao tàu đưa vào sử dụng.
- (2) Tàu có sống chính được đặt hoặc ở giai đoạn đóng mới tương tự trước ngày 01/01/2017: không muộn hơn đợt kiểm tra cấp mới đầu tiên (the first renewal survey) giấy chứng nhận quốc tế về ngăn ngừa ô nhiễm do dầu vào hoặc sau ngày 01/01/2017.

Hướng dẫn cụ thể về thực hiện Quy định 12, Phụ lục I của Công ước MARPOL được sửa đổi, bổ sung bởi Nghị quyết MEPC.266(68) đã được nêu tại Thông báo kỹ thuật tàu biển số 003TI/16TB ngày 21/01/2016. Dưới đây là một số lưu ý về bố trí kết cấu của tàu và đường ống liên quan:

(1) Két dầu cặn có thể được trang bị phương tiện rút nước với van tự đóng thao tác bằng tay và bố trí để quan sát bằng mắt nước lắng từ két này được dẫn đến két giữ nước đáy tàu lẫn dầu hoặc hồ tụ nước đáy tàu, hoặc bố trí tương tự, với điều kiện bố trí như vậy không được liên kết trực tiếp đến hệ thống đường ống xả nước đáy tàu (xem hình 1.a và 1.b).



(2) Đường ống xả của két dầu cặn và đường ống nước đáy tàu có thể kết nối vào đường ống chung dẫn đến bích nối tiêu chuẩn. Liên kết của cả hai hệ thống đến đường ống chung dẫn đến bích nối tiêu chuẩn phải đảm bảo việc không cho phép chuyển dầu cặn đến hệ thống nước đáy tàu. Điều này được thực hiện bằng cách bố trí van chặn một chiều (screw-down non-return valve) trên đường kết nối đến đường ống chung dẫn đến bích nối tiêu chuẩn (xem hình 2.a và 2.b).



(3) Trong trường hợp hệ thống dầu cặn và/ hoặc hệ thống nước đáy tàu của tàu hiện có được hoán cải để tuân thủ Quy định 12, Phụ lục I của Công ước MARPOL được sửa đổi, bổ sung bởi Nghị quyết MEPC.266(68), bản vẽ thiết kế hoán cải phải được gửi cho Cục Đăng kiểm Việt Nam thẩm định trước khi bắt đầu công việc hoán cải.

Thông báo kỹ thuật này được nêu trong mục: *Thông báo của VR/ Thông báo kỹ thuật TB* của trang tin điện tử của Cục Đăng kiểm Việt Nam: <http://www.vr.org.vn>.

Nếu Quý Đơn vị cần thêm thông tin về vấn đề nêu trên, đề nghị vui lòng liên hệ:

Cục Đăng kiểm Việt Nam

Phòng Tàu biển

Địa chỉ: 18 Phạm Hùng, Phường Mỹ Đình 2, Quận Nam Từ Liêm, Hà Nội

Điện thoại: +84 4 37684701 (số máy lẻ: 521)

Fax: +84 4 37684722

Thư điện tử: taubien@vr.org.vn; bangph@vr.org.vn

Xin gửi đến các Quý Đơn vị lời chào trân trọng./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Phòng QP, TB, CN, HTQT;
- Trung tâm VRQC, TH;
- Các chi cục đăng kiểm;
- Lưu TB./.